

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Az európai adatvédelmi biztos véleménye az egy harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanács rendeletre vonatkozó javaslatról (COM(2008) 820 végleges)

(2009/C 229/01)

AZ EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 286. cikkére,

tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára, és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,

tekintettel a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre, és különösen annak 41. cikkére ⁽²⁾,

tekintettel a Bizottságtól 2008. december 3-án kapott, a 45/2001/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdése szerinti véleménykérésre,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ VÉLEMÉNYT:

I. BEVEZETÉS

Konzultáció az európai adatvédelmi biztossal

1. Az egy harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzet-

közi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanács rendeletre vonatkozó javaslatot (a továbbiakban: a javaslat vagy a bizottsági javaslat) a Bizottság a 2001/45/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban 2008. december 3-án konzultáció céljából benyújtotta az európai adatvédelmi biztoshoz. E konzultációt kifejezetten meg kell említeni a rendelet preambulumban.

2. Az európai adatvédelmi biztos korábban hozzájárult a javaslatához, és az általa az előkészítési folyamat során nem hivatalosan felvetett kérdések közül a Bizottság jó néhányat figyelembe vett a javaslat végleges szövegének elkészítésénél.

A javaslat háttere

3. A javaslat az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékkérelmi iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2003. február 18-i 343/2003/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ (a továbbiakban: a dublini rendelet) átdolgozása. A Bizottság a javaslatot azon első javaslatcsomag részeként terjesztette elő, amelynek célja, hogy a közös európai menekültügyi rendszer magasabb szintű összehangoltságát, valamint jobb védelmi előírásokat biztosítson, ahogyan arra a 2004. november 4–5-i hágai program felhívott, és amit a menekültügyről szóló, 2008. június 17-i bizottsági politikai terv is hirdetett. A hágai program arra kérte fel a Bizottságot, hogy zárja le az első szakasz során elfogadott jogi aktusok értékelését, valamint terjessze a Tanács és az Európai Parlament elé a második szakasz eszközeit és intézkedéseit azzal a céllal, hogy azokat 2010 előtt elfogadhassák.

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽³⁾ HL L 50., 2003.2.25., 1. o.

4. A javaslatot szigorú értékelési és konzultációs eljárásnak vetették alá. A javaslat figyelembe veszi különösen a Bizottságnak a dublini rendszer értékeléséről szóló, 2007. június 6-án közzétett jelentését⁽¹⁾ – amely rámutatott a jelenlegi rendszer számos jogi és gyakorlati hiányosságára – továbbá a jövőbeni Közös Európai Menekültügyi Rendszerről szóló zöld könyvre a különböző érdekeltektől a Bizottság által válaszként kapott hozzászólásokat⁽²⁾.
5. A javaslat legfőbb célja, hogy javítsa a dublini rendszer hatékonyságát, és szigorúbb védelmi előírásokat biztosítson a dublini eljárás hatálya alá tartozó nemzetközi védelmet kérelmezők számára. Ezenfelül, a javaslat arra is törekszik, hogy megerősítse az azon tagállamok iránti szolidaritást, amelyek rendkívüli migrációs nyomásnak vannak kitéve⁽³⁾.
6. A javaslat a dublini rendelet hatályát a kiegészítő védelmet kérelmezőkre (és abban részesülőkre) is kiterjeszti. A módosításra az uniós vívmányokkal, nevezetesen a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelvvel⁽⁴⁾ való összhang biztosítása céljából van szükség. Emellett a javaslat a dublini rendeletben használt fogalmakat és terminológiát az egyéb menekültügyi jogszabályokban foglaltakhoz igazítja.
7. A rendszer hatékonyságának növelése érdekében a javaslat határidőt állapít meg különösen a visszavételre irányuló megkeresés benyújtására, és lerövidíti az információkérés megválaszolására vonatkozó határidőt. Tisztázza továbbá a felelősség megszűnésére vonatkozó rendelkezéseket, valamint a mérlegelési (humanitárius és független felelősségvállalási) záradék alkalmazásának körülményeit és eljárásait. A rendelet az átadásokra vonatkozó szabályokkal egészül ki, és a meglévő vitarendezési mechanizmust kiterjeszti. A javaslat emellett kötelező meghallgatás tartására vonatkozó rendelkezést tartalmaz.
8. Ezen túlmenően, valamint a kérelmezőknek nyújtott védelem szigorítása érdekében a bizottsági javaslat megállapítja az átadásra vonatkozó határozattal szembeni fellebbezés jogát, valamint kötelezővé teszi a hatáskörrel rendelkező hatóság számára annak eldöntését, hogy a végrehajtást fel kell-e függeszteni vagy nem. A javaslat foglalkozik a jogi segítséghez és/vagy jogi képviselőhöz, illetve nyelvi segítséghez való joggal. A javaslat arra az elvre is utal, hogy senki sem tartható fogva kizárólag azon az alapon, hogy nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtott be. A családtagokhoz való jogot is kiterjeszti, és foglalkozik a kísérő nélküli kiskorúak és egyéb kiszolgáltatott helyzetű csoportok igényeivel.

⁽¹⁾ COM(2007) 299.

⁽²⁾ COM(2007) 301.

⁽³⁾ Lásd: A javaslat indokolása.

⁽⁴⁾ HL L 304., 2004.9.30., 12. o.

A vélemény központi kérdései

9. E vélemény főként a szöveg azon módosításaival kíván foglalkozni, amelyek a személyes adatok védelmének szempontjából a legrelevánsabbak:
- a tájékoztatáshoz való jog hatékonyabb alkalmazását célzó rendelkezések, így pl. tisztázták a tájékoztatás tartalmát, formáját és időpontját, és közös tájékoztató szórólap elfogadását javasolták,
 - új mechanizmust hoznak létre a tagállamok között a fontos információknak az átadás előtti megosztására,
 - a DublinNet megbízható továbbítási csatorna használatát az információcsere céljából.

II. ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

10. Az európai adatvédelmi biztos támogatja a bizottsági javaslat célkitűzéseit, különösen azt, hogy javítsa a dublini rendszer hatékonyságát, és szigorúbb védelmi előírásokat biztosítson a dublini eljárás hatálya alá tartozó nemzetközi védelmet kérelmezők számára. Belátja továbbá azon okokat, amelyek miatt a Bizottság úgy határozott, hogy hozzáfog a dublini rendszer felülvizsgálatához.
11. A személyes adatok megfelelő szintű védelmének biztosítása elengedhetetlen feltétele az egyéb alapvető jogok hatékony alkalmazása és magas fokú védelme biztosításának. Az európai adatvédelmi biztos e véleményt annak teljes tudatában bocsátja ki, hogy a javaslat alapvető jogokat érintő dimenziója jelentős, hiszen nem csupán a harmadik országok állampolgárai és/vagy hontalan személyek személyes adatainak feldolgozását, hanem számos egyéb jogát is érinti, úgy mint különösen a menedékjogot, a tág értelemben vett tájékoztatáshoz való jogot, a családtagokhoz való jogot, a hatékony jogorvoslati jogot, a szabadsághoz és a szabad mozgáshoz való jogot, a gyermekek jogait vagy a kísérő nélküli kiskorúak jogait.
12. Mind a javaslat (34) preambulumbekzdése, mind indokolása hangsúlyozza, hogy a jogalkotó annak biztosítására törekedett, hogy a javaslat összhangban legyen az Alapjogi Chartával. Az indokolás ezzel összefüggésben egyértelműen utal a személyes adatok védelmére és a menedékjogra. Az indokolás azt is hangsúlyozza, hogy a javaslatot tüzetes vizsgálatnak vetették alá azzal a céllal, hogy meggyőződjenek arról, hogy rendelkezései teljes mértékben összeegyeztethetők a közösségi jog és a nemzetközi jog általános elveivel. Tekintettel azonban az európai adatvédelmi biztos hatáskörére, e vélemény legfőképpen a javaslat adatvédelmi vetületére összpontosít. Ezzel összefüggésben az európai adatvédelmi biztos üdvözlöi, hogy a javaslat jelentős figyelmet szentel ennek az alapvető jognak, és úgy véli, hogy ez elengedhetetlen annak biztosításához, hogy a dublini eljárás hatékony legyen, és teljes mértékben megfeleljen az alapvető jogokkal kapcsolatos követelményeknek.

13. Az európai adatvédelmi biztos nyugtázza továbbá, hogy a bizottsági javaslat arra törekszik, hogy összhangban legyen a más nagyméretű IT-rendszerek létrehozását és/vagy használatát szabályozó többi jogi eszközzel. Különösen azt kívánja hangsúlyozni, hogy mind az adatbázissal szembeni felelőségek megosztása, mind pedig a felügyeleti modell kialakításának a javaslatban leírt módja összhangban áll a második generációs Schengeni Információs Rendszerrel és a Vízuminformációs Rendszerrel.
14. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat egyértelműen megállapítja a felügyelet terén betöltendő szerepét, ami az előző szövegben nyilvánvaló okok miatt nem így volt.

III. TÁJÉKOZTATÁSHOZ VALÓ JOG

15. A javaslat 4. cikke (1) bekezdésének f) és g) pontjai a következőket állapítják meg:

„A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtását követően, a tagállamok illetékes hatóságai azonnal tájékoztatják a menedékkérőt e rendelet alkalmazásáról, továbbá különösen az alábbiakról:

f) az a tény, hogy az illetékes hatóságok kizárólag az e rendeletből fakadó kötelezettségek teljesítése céljából cserélhetik ki a rá vonatkozó adatokat;

g) a rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférés joga, a rá vonatkozó téves adatok helyesbítésére vagy a rá vonatkozó, jogszerűtlenül feldolgozott adatok törlésére irányuló kérelem joga, beleértve az említett jogok gyakorlására vonatkozó eljárásokról szóló tájékoztatás jogát, valamint a személyes adatok védelmével kapcsolatos igények meghallgatásáért felelős nemzeti adatvédelmi hatóságok elérhetőségét.”

A 4. cikk (2) bekezdése leírja annak módját, ahogyan a rendelkezés (1) bekezdésében említett információt a kérelmező számára nyújtani kell.

16. A tájékoztatáshoz való jog hatékony alkalmazása alapvető fontosságú a dublini eljárás megfelelő működéséhez. Különösen fontos meggyőződni arról, hogy a tájékoztatást olyan módon nyújtják, ami lehetővé teszi a menedékkérő számára, hogy teljes mértékben megértse helyzetét, valamint jogainak hatókörét, beleértve azokat az eljárási lépéseket, amelyeket az ügyében hozott közigazgatási határozatokat követően megtehet.
17. Ami a jog alkalmazásának gyakorlati szempontjait illeti, az európai adatvédelmi biztos hivatkozni óhajt arra a tényre, hogy a javaslat 4. cikke (1) bekezdésének g) pontjával és ugyanazon cikk (2) bekezdésével összhangban a tagállamok a kérelmezők részére összeállított közös tájékoztatót használnak, amely egyebek között tartalmazza „a személyes adatok védelmével kapcsolatos igények meghallgatásáért felelős nemzeti adatvédelmi hatóságok elérhetőségét”. Ezzel összefüggésben az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozni kívánja, hogy noha a javaslat 4. cikkének (2)

bekezdésében említett nemzeti adatvédelmi hatóságok valóban felelősek a személyes adatok védelmével kapcsolatos igények meghallgatásáért, a javaslat szövegének megfogalmazása nem akadályozhatja meg, hogy a kérelmező (adatalany) igényével először az adatkezelőhöz forduljon (jelen esetben a dublini együttműködésért felelős nemzeti hatósághoz). Úgy tűnik, hogy a 4. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezés jelenlegi formájában azt sugallja, hogy a kérelmezőnek igényét – valamennyi esetben közvetlenül – a nemzeti adatvédelmi hatósághoz kell benyújtania, holott a bevett eljárás és a tagállami gyakorlat szerint a kérelmező elsőként az adatkezelőhöz fordul igényével.

18. Az európai adatvédelmi biztos azt javasolja, hogy a 4. cikk g) pontját fogalmazzák újra a kérelmezőt megillető jogok tisztázása érdekében. A javaslat jelenlegi megfogalmazása nem egyértelmű, hiszen úgy is értelmezhető, hogy „az említett jogok gyakorlására vonatkozó eljárásokról szóló tájékoztatás joga (...)” az adatokhoz való hozzáférés jogának és/vagy a téves adatok helyesbítésére vonatkozó jognak a része (...). Ezenfelül, a fent említett rendelkezés jelenlegi megfogalmazása értelmében a tagállamoknak nem a jog tartalmáról, hanem annak létezéséről kell tájékoztatniuk a kérelmezőt. Tekintve, hogy ez utóbbi stilisztikai kérdés, az európai adatvédelmi biztos azt javasolja, hogy a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontját az alábbiak szerint módosítsák:

„A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtását követően a tagállamok illetékes hatóságai azonnal tájékoztatják a menedékkérőt (...) az alábbiakról:

g) a rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférés joga, a rá vonatkozó téves adatok helyesbítésére vagy a rá vonatkozó, jogszerűtlenül feldolgozott adatok törlésére irányuló kérelem joga, valamint az említett jogok gyakorlására vonatkozó eljárásokról szóló tájékoztatás joga, beleértve az e rendelet 33. cikkében említett hatóságok és a nemzeti adatvédelmi hatóságok elérhetőségét.”

19. Ami a kérelmezők számára nyújtandó tájékoztatás módját illeti, az európai adatvédelmi biztos az Eurodac felügyeletével megbízott koordinációs csoport⁽¹⁾ (amely valamennyi részes állam adatvédelmi hatóságának egy-egy képviselőjéből és az európai adatvédelmi biztostól áll) által megkezdett munkára utal. Az említett csoport jelenleg vizsgálja a kérdést az EURODAC keretében, hogy megfelelő iránymutatással tudjon szolgálni, amint a nemzeti vizsgálatok eredményei rendelkezésre állnak, és azokat összegyűjtötték. Noha ez az összehangolt vizsgálat konkrétan az EURODAC-ot érinti, eredményei feltehetően érdekesnek bizonyulnak majd a dublini rendszer keretében is, hiszen a vizsgálat olyan kérdésekkel foglalkozik, mint a nyelvek/fordítás és annak felmérése, hogy a menedék kérelmezője valóban érti-e az információt.

⁽¹⁾ Az említett csoport munkájával és jogállásával kapcsolatos magyarázatok az alábbi oldalon találhatóak: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/site/mySite/pid/79>. A csoport az EURODAC-rendszer összehangolt felügyeletét végzi. Adatvédelmi szempontból azonban a csoport munkájának hatása érezhető lesz a dublini információcseré keretében is. Ez az információ ugyanazon adatalanyra vonatkozik, és a cseréje ugyanazzal a rá vonatkozó eljárással történik.

IV. ÚTBAN AZ ÁTLÁTHATÓSÁG FELÉ

20. A javaslat 33. cikkében említett hatóságok tekintetében az európai adatvédelmi biztos üdvözli azt a tényt, hogy a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi a fent említett rendelkezés (1) bekezdésében említett hatóságok nevét tartalmazó összesített jegyzéket. Amennyiben a jegyzék módosul, a Bizottság évente egyszer közzéteszi a naprakésszé tett összesített jegyzéket. Az összesített jegyzék közzététele megkönnyíti majd az átláthatóság biztosítását és a nemzeti adatvédelmi hatóságok felügyeletét.

V. AZ INFORMÁCIÓCSERE ÚJ MECHANIZMUSA

21. Az európai adatvédelmi biztos nyugtázza a fontos információknak az átadás végrehajtását megelőzően a tagállamok között történő cseréjére szolgáló új mechanizmus bevezetését (lásd a javaslat 30. cikkét). Úgy véli, hogy az említett információcsere jogszerű célt szolgál.
22. Az európai adatvédelmi biztos nyugtázza továbbá a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelv 8. cikkének (1)–(3) bekezdéseiben foglaltakkal összhangban a javaslatban szereplő konkrét adatvédelmi biztosítékokat, úgy mint: a) a kérelmező és/vagy képviselője kifejezett hozzájárulása, b) az információknak azonnal az átadás befejezését követően az átadó tagállam által történő törlése és c) az, hogy „az egészségi állapotra vonatkozó személyes adatokat kizárólag a nemzeti jog vagy az illetékes nemzeti testületek által meghatározott szakmai titoktartási kötelezettség alá eső egészségügyi szakember vagy azzal egyenértékű titoktartási kötelezettség alá eső más személy dolgozhatja fel” (akik megfelelő egészségügyi képzésben részesültek). Támogatja továbbá azt a tényt, hogy az adatszere kizárólag a biztonságos DubliNet-rendszeren keresztül és az előzetesen értesített hatóságok által történik.
23. Ahhoz, hogy ez a mechanizmus összhangban legyen az adatvédelmi rendszerrel, alapvető fontosságú a felépítése, különös tekintettel arra, hogy az információcsere igen érzékeny személyes adatokat is érint majd, úgy mint például „az átadandó kérelmező különleges igényeivel kapcsolatos – adott esetben az átadandó kérelmező fizikai és szellemi állapotára vonatkozó – információkat”. Ezzel összefüggésben az európai adatvédelmi biztos teljes mértékben támogatja a javaslat 36. cikkének beillesztését, amely arra kötelezi a tagállamokat, hogy megtegyék a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az (...) adatokkal való visszaélés szankciókkal – ideértve a nemzeti joggal összhangban lévő közigazgatási és/vagy büntetőjogi szankciókat is – büntetendő legyen.

VI. AZ INFORMÁCIÓCSERE SZABÁLYOZÁSA A DUBLINI RENDSZER KERETEIN BELÜL

24. A bizottsági javaslat 32. cikke az *információk megosztását* szabályozza. Az európai adatvédelmi biztos korábban hozzájárult e rendelkezéshez, és támogatja a Bizottság által javasolt megfogalmazást.

25. Az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy a tagállami hatóságok az egyénnel kapcsolatos információkat a DubliNet-hálózaton keresztül cseréljék. Ez nem csupán nagyobb fokú biztonságot tesz lehetővé, hanem az átadások jobb nyomon követhetőségét is biztosítja. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos a bizottsági szolgálatok 2007. június 6-i munkadokumentumára hivatkozik (A dublini rendszer értékeléséről szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett bizottsági jelentést kísérő dokumentum⁽¹⁾), amelyben a Bizottság emlékeztet arra, hogy „a DubliNet használata minden esetben kötelező, kivéve az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szempontok és eljárási szabályok megállapításáról szóló 343/2003/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. szeptember 2-i 1560/2003/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban a dublini végrehajtási rendelet) 15. cikkének (1) bekezdése második albekezdésében meghatározott eseteket”. Az európai adatvédelmi biztos kitarat álláspontja mellett, amely szerint a DubliNet használatától való, a fentebb hivatkozott 15. cikk (1) bekezdésében említett eltérés lehetőségét megszorítóan kell értelmezni.
26. A javaslat kiegészült néhány rendelkezéssel, illetve másokat átfogalmaztak ennek biztosítására; az európai adatvédelmi biztos üdvözli ezen erőfeszítéseket. A javaslat új 33. cikkének (4) bekezdését például átfogalmazták annak tisztázása érdekében, hogy nem csak a kérelmekre, hanem a válaszokra és minden írásbeli kapcsolattartásra is vonatkoznak a megbízható elektronikus csatornák létrehozására vonatkozó szabályok (amelyek a dublini végrehajtási rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében található). Továbbá, az új 38. cikkben a (2) bekezdés elhagyása – amely a korábbi szöveg értelmében (25. cikk) arra kötelezte a tagállamokat, hogy a megkereséseket és a válaszokat oly módon továbbítsák, „hogy az átvétel igazolható legyen” – azt a célt szolgálja, hogy egyértelmű legyen, hogy a tagállamoknak e tekintetben is a DubliNet-et kell használniuk.
27. Az európai adatvédelmi biztos megállapítja, hogy a személyes adatok cseréjének tekintetében viszonylag kevés szabály született a dublini rendszer keretein belül. Noha a dublini végrehajtási rendelet már foglalkozik az információcsere néhány szempontjával, a jelenlegi rendelet nem bizonyul a személyes adatok cseréjének valamennyi szempontját lefedni, ami pedig sajnálatos⁽³⁾.
28. Ezzel összefüggésben érdemes megemlíteni, hogy a menedékkérőkkel kapcsolatos információcsere kérdését már az Eurodac felügyeletével megbízott koordinációs csoport keretein belül is megvitatták. Anélkül, hogy a csoport munkája eredményeinek elébe menne, az európai adatvédelmi biztos meg óhajtja említeni már most, hogy a lehetséges ajánlások egyike a schengeni SIRENE-kézikönyvben megállapítottakhoz hasonló szabályok elfogadása lehetne.

⁽¹⁾ SEC(2007) 742.

⁽²⁾ HL L 222., 2003.9.5., 3. o.

⁽³⁾ Ez még feltűnőbb, ha azzal hasonlítjuk össze, hogy a Schengeni Információs Rendszer (SIRENE) keretében mily mértékben szabályozták a kiegészítő információk cseréjét.

VII. ÖSSZEGRÉS

29. Az európai adatvédelmi biztos támogatja az egy harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló rendeletre vonatkozó bizottsági javaslatot. Egyetért a meglévő rendszer felülvizsgálatára sarkalló okokkal.
30. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a bizottsági javaslat összhangban van az e terület összetett jogi keretét szabályozó más jogi eszközökkel.
31. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli azt a megkülönböztetett figyelmet, amelyet a javaslatban az alapvető jogoknak, különösen a személyes adatok védelmének szentelnek. Úgy véli, hogy ez a megközelítés a dublini eljárás javításának fontos előfeltétele. Külön felhívja a jogalkotók figyelmét az információcsere új mechanizmusaira, amelyek egyebek közt a menedékkérők rendkívül érzékeny személyes adatait is érintik.
32. Az európai adatvédelmi biztos hivatkozni óhajt az e területen az Eurodac felügyeletével megbízott koordinációs csoport által megkezdett jelentős munkára, és hiszi, hogy a csoport munkájának eredménye hasznosan hozzájárul majd a rendszer jellemzőinek jobb kialakításához.
33. Az európai adatvédelmi biztos úgy véli, hogy a felülvizsgált rendszer gyakorlati végrehajtásakor tovább lehet fejleszteni az e véleményben foglalt észrevételek némelyikét. Nevezetesen, az európai adatvédelmi biztos hozzá kíván járulni az e vélemény 24–27. pontjában említett, a DubliNet-en keresztül történő információcsere vonatkozó végrehajtási intézkedések meghatározásához.

Kelt Brüsszelben, 2009. február 18-án.

Peter HUSTINX
európai adatvédelmi biztos